

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
«Могилевский государственный
университет имени А.А. Кулешова»



Д. В. Дук

2023 г.

ОТЗЫВ ОППОНИРУЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

УО «Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова»
на диссертацию Роговой Юлии Викторовны «Модели семантической
деривации в сфере деструктивных номинаций: на материале русского и
итальянского языков», представленную на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-
историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Соответствие содержания диссертации заявленной специальности и отрасли науки

Диссертация Роговой Юлии Викторовны «Модели семантической
деривации в сфере деструктивных номинаций: на материале русского и
итальянского языков» согласно предмету исследования, методике
выполнения, содержанию и полученным результатам соответствует
заявленной специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание и отрасли науки –
филологические науки.

Научный вклад соискателя в решение научной задачи с оценкой его значимости

Область научного знания, избранная автором диссертации, является
актуальной, поскольку деструктивные лексические единицы номинируют
наиболее значимые для жизни общества действия и процессы и считаются
важнейшими ключевыми словами современной эпохи. Значение этой группы
лексики в языковом сознании носителей любого языка значительно возросло
в начале XXI в. в связи с деструктивными процессами в жизни общества,
связанными с «перекраиванием» физических и географических карт,
военными конфликтами, усилением террористических действий, агрессией в
социуме, природными катаклизмами и многим другим. Поэтому

исследование деструктивного континуума в языке относится к числу перспективных и требует особого внимания.

Диссертация Ю.В. Роговой является оригинальной работой, в которой на широком фактическом материале проведено комплексное исследование моделей семантической деривации («D» → «N», «N» → «D») в глагольных и именных деструктивных номинациях русского и итальянского языков. Диссертант ставит и решает новые задачи, связанные с выявлением и классификацией деструктивных лексических единиц, составлением словарных статей для «Русско-итальянского словаря деструктивных номинаций», установлением специфики репрезентации категории деструктивности в глагольных, субстантивных и адъективных лексико-грамматических разрядах слов. Автор убедительно продемонстрировала общие и отличительные признаки прямых и обратимых семантических моделей, определила функциональную нагрузку деструктивных единиц в газетно-публицистическом дискурсе, установила роль метафор, эпитетов, образных сравнений, лексических повторов, градации и других образно-выразительных средств в структуре текста, способствующих усилению негативной коннотации и воздействующей функции сообщения.

Научный вклад соискателя заключается в разработке оригинальной типологии категории деструктивности на материале русского и итальянского языков, в границах которой детализированы интегральные признаки данной категории, установлены семантические сходства и различия семантической деривации в системах сравниваемых языков, определены количественные параметры и типы межъязыковой корреляции русских и итальянских деструктивных лексических единиц, разработаны принципы лексикографической параметризации русских и итальянских деструктивов на уровне словарных статей в двуязычном словаре.

Структура диссертации логично отражает задачи, обозначенные диссертантом для решения представленной научной проблемы. Во введении обосновывается выбор темы исследования и ее актуальность. В общей характеристике работы представляются предмет и объект исследования, определяются его цель и задачи, обосновывается выбор фактического материала, излагаются положения, выносимые на защиту.

В первой главе рассматриваются основные вопросы изучения категории деструктивности как феномена, включенного в ядро национальной концептосферы языка, приводится критический обзор основных направлений изучения деструктивности в лингвистике, философии, социологии,

психологии и других научных областях. В отдельном подразделе характеризуются прямые и обратимые семантические модели.

Вторая глава посвящена глагольным деструктивным номинациям, первичные значения которых послужили основой для образования вторичных лексико-семантических вариантов экзистенциальной, социальной, межличностной, психологической, физической, метеорологической, экономической, звуковой и многих других сфер. На уровне смысловых структур глагольных лексических единиц устанавливаются отношения тождества, неполного совпадения и эквивалентности сравниваемых деструктем. Приводятся количественные показатели выявленных семантических моделей в русском и итальянском языках.

В третьей главе внимание уделяется субстантивным и адъективным номинациям, семантика которых во многом определяется исходными лексическими единицами. В соответствии с первичными ЛСВ автор выделяет пять групп деструктивных субстантивов: отглагольные существительные со значением уничтожения, разрушения, боевых и военных действий, процессов; результаты деструктивных действий; места их осуществления; исполнители таких процессов; приспособления и орудия труда, используемые в деструктивных событиях. Автор устанавливает, что в эпицентре слов с максимально широкой смысловой парадигмой оказались русское существительное *атака* и его итальянский аналог *attacco*.

В заключении обобщаются теоретические и практические результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы и даются рекомендации по практическому использованию полученных результатов.

В трех приложениях содержатся сведения о внедрении результатов исследования, текст «Русско-итальянского словаря деструктивных номинаций», а также корпус сложных деструктивных конструкций русского и итальянского языков.

Полученные в ходе выполнения диссертации результаты отражены в 16 публикациях, среди которых 6 статей в научных изданиях, входящих в перечень публикаций, рекомендованных ВАК Республики Беларусь, 6 статей, опубликованных в сборниках научных статей, а также 4 публикации в сборниках материалов Международных научных конференций. Публикации, прежде всего статьи в научных журналах, дают достаточно полное представление о содержании диссертации, отражая материал, представленный во всех главах и параграфах работы.

Конкретные научные результаты (с указанием их новизны и практической значимости), за которые соискателю может быть присуждена искомая ученая степень

Диссертационная работа Роговой Юлии Викторовны предоставляет в распоряжение специалистов новое объективное и систематизированное знание о репрезентативности в русском и итальянском языках категории деструктивности, включенности глагольных и именных деструктивных номинаций в процесс семантической деривации и основных семантических моделях, по которым образуются вторичные ЛСВ как деструктивного, так и недеструктивного содержания.

Конкретные научные результаты исследования представлены в положениях, выносимых на защиту, выводах, заключении диссертации. Степень новизны результатов, полученных автором работы, высокая и соответствует уровню кандидатской диссертации.

Выносимые на защиту положения сформулированы грамотно, четко, соответствуют содержанию работы, ее цели и задачам, в достаточной степени раскрывают сущность диссертации, отражают актуальность подходов к объекту и предмету описания, а также высокую степень новизны полученных в ходе исследования результатов.

Диссертанткой впервые на основе значительного по объему фактического материала (320 русских лексических единиц и 290 итальянских эквивалентов, выявленных в более чем 2440 контекстных употреблениях) проведено комплексное исследование деструктивных номинаций, разработаны принципы лексикографического описания деструктивных словарных статей, основанных на соотношении области-источника и сферы-реципиента, создан первый в русской и итальянской лексикографической практике «Русско-итальянский словарь деструктивных номинаций». Впервые проведен сопоставительный анализ первичных и вторичных лексико-семантических вариантов деструктивных номинаций в русском и итальянском языках, что позволило установить типы межъязыковых корреляций с отношениями эквивалентности, частичного совпадения и безэквивалентности, а также типологические и специфические модели семантической деривации

Новым является исследование функционирования деструктивных лексических единиц в газетно-публицистических текстах, выявление специфики их сочетаемости, позволяющей за счет анафорических, синонимических, перечислительных и многих других средств и приемов усилить коннотативную и воздействующую функции текстовых сообщений.

В работе впервые установлены прямые и обратимые семантические модели, по которым образуются вторичные ЛСВ социальной, межличностной, эмоционально-психологической, экзистенциальной, ментальной, метеорологической, экономической, спортивной и многих других сфер.

Успешному решению поставленных в диссертации задач содействовала конструктивная методика исследования, выработанная в соответствии со спецификой объекта и предмета исследования. Достоверность выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, подтверждается надежной теоретико-методологической базой, сформированной в результате тщательной аналитической работы с научной и справочной литературой (в библиографическом списке представлено свыше 200 наименований источников).

Полученные в работе результаты могут использоваться при дальнейшей разработке проблем семасиологии, семантической деривации, лексикологии, лексикографии, углублении содержания учебно-методического обеспечения ряда вузовских лингвистических дисциплин (лингвистической типологии, компаративной лингвистике). Социальная и экономическая значимость диссертационной работы заключается в том, что в ней содержится ряд важных фактических данных, учет которых может содействовать снижению финансовых затрат на подготовку и совершенствованию типовых и учебных планов, а также учебных пособий по итальянскому и русскому языкам, теории переводоведения, компаративной лингвистике, межкультурной коммуникации. Материалы исследования могут использоваться в различных мероприятиях по повышению информированности и расширению инструментария специалистов с целью недопустимости распространения идеологии неонацизма и терроризма, профилактики экстремистских проявлений в образовательной сфере и молодежной среде.

Замечания по содержанию диссертации

Отмечая в целом высокий уровень исследования, значимость и ценность научных результатов, полученных Ю.В. Роговой, их не только теоретическую, но и практическую направленность, следует остановиться на некоторых недостатках и спорных моментах исследования, которые, на наш взгляд, нуждаются в дополнительных комментариях уточняющего характера.

1. На наш взгляд, необходима конкретизация термина «модель», который употребляется в работе как при интерпретации семантических дериваций деструктивных номинаций (прямая и обратимая модели), так и

для обозначения сфер человеческой деятельности, в которых они функционируют (экзистенциальные модели, эмоционально-психологические модели, модели социальных и межличностных отношений, модели боли и физического дискомфорта и т.д.).

2. Представляется недостаточно обоснованным наименование одной из выделенных моделей семантической деривации деструктивных номинаций как «обратимая», поскольку термин «обратимый» предполагает возвращение к первоначальному состоянию, т.е. «деструктивный → недеструктивный → деструктивный». Возможно, более корректным было бы использование термина «обратный», т.е. противоположный, что, на наш взгляд, больше соответствует модели «недеструктивный ЛСВ → деструктивный ЛСВ» в корреляции с прямой моделью «деструктивный ЛСВ → недеструктивный ЛСВ».

3. Вывод о превалировании «прямых» моделей деривации над «обратимыми», сделанный в первой главе (стр. 29), представляется преждевременным, так как не подкреплен статистическими данными. В этой связи возникает вопрос, что именно обуславливает различие в количественных показателях реализации «прямых» и «обратимых» моделей семантической деривации в каждом из языков?

4. Говоря об использовании деструктивных номинаций в газетно-публицистическом дискурсе, автор делает вывод о широком использовании метафор, эпитетов, образных сравнений, градаций и т.д. (стр. 68, 71, 99), однако данный тезис не нашел достаточно полной аргументации и должной иллюстрации в тексте диссертации.

5. Из текста диссертации и приложений к ней видно, что в ряде случаев одной лексической единице русского языка соответствует несколько единиц итальянского языка и наоборот. С чем связана такая асимметрия деструктивных номинаций и в каких лексико-грамматических разрядах она наиболее представлена? Наблюдается ли какая-либо закономерность в передаче такой несимметричной противопоставленности? Какой в этом случае принцип отбора фактического материала? Отдается ли предпочтение тем или другим формам?

6. На чем основана логика исследования во второй и третьей главах? Во второй главе описываются модели семантической деривации и в соответствии с зоной реципиенции называются разделы. В третьей главе внимание акцентируется на донорской исходной зоне и в соответствии с этим называются разделы и подразделы. Понятно, что во второй главе

рассматриваются глаголы, в третьей – субстантивы и адъективы, а это требует разных методических подходов. Можно ли было каким-либо образом объединить эти подходы и во второй и третьей главах?

7. В работе утверждается, что глобальное понятие ‘деструкция’ всегда отмечается негативной окраской с маркерами разрушения, уничтожения, повреждения, нарушения, прекращения существования чего-либо. Некоторые виды деструктивной деятельности выступают в качестве определенных этапов трансформации, своеобразного «фундамента» для процессов созидательной деятельности (стр. 11). В этой связи возникает вопрос, много ли примеров, в которых сочетаются значения созидания и разрушения? В каких лексико-грамматических разрядах чаще всего актуализируются полярные семантические полюсы деструктивности-конструктивности?

8. В диссертации имеются отдельные, не вполне корректные цитирования. Так, например, на стр. 13 автор приводит прямую цитату из работы З. Фрейда, однако дает ссылку на статью Гнедько А.В. «Анатомия человеческой деструктивности в интерпретации Эриха Фромма». На стр. 15 приводится прямая цитата из работы Д. Зилманна, однако ссылка дается и на работы других авторов.

Высказанные замечания не снижают общей положительной оценки диссертации.

Соответствие научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует

Диссертация Роговой Юлии Викторовны «Модели семантической деривации в сфере деструктивных номинаций: на материале русского и итальянского языков», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, выполнена под научным руководством доктора филологических наук, профессора Стариченка Василия Денисовича.

Диссертация и автореферат оформлены в соответствии с требованиями, содержащимися в пунктах 24–26 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь.

Научная квалификация Роговой Юлии Викторовны соответствует ученой степени кандидата филологических наук, на которую она претендует. Диссертация содержит новые, научно обоснованные результаты, имеющие существенное теоретическое и практическое значение для дальнейшего решения актуальных вопросов современного сопоставительного и

типологического языкознания. Анализ диссертационного исследования с точки зрения содержания, изложения материала, методики исследования языковых единиц, выводов и основных рекомендаций по их применению свидетельствует о компетентности и научной зрелости исследователя, сумевшего решить достаточно сложную и актуальную научную проблему.

В соответствии с требованиями пунктов 18–20 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь Рогова Юлия Викторовна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание за совокупность следующих научных результатов:

- выявление и осуществление комплексного анализа корпуса репрезентаторов категории деструктивности (глагольных, адъективных и субстантивных номинаций) в русском и итальянском языках с опорой на единую лингвистическую теорию и составление первого в практике лексикографии «Русско-итальянского словаря деструктивных номинаций»;

- выявление и детальный сопоставительный анализ доминантных семантических моделей глагольного континуума (экзистенциальная, эмоционально-психологическая, социальная, межличностная, звуковая, метеорологическая, колоративная, люминальная, ментальная и др.) в русском и итальянском языках с определением сфер-реципиентов и сфер-доноров семантического переноса;

- определение специфики семантической деривации и смысловых модификаций в субстантивных и адъективных номинациях в русском и итальянском языках;

- выявление синтагматических отношений деструктивных лексических единиц в газетно-публицистическом дискурсе издательского дома «Беларусь сегодня» и итальянской газеты «La Repubblica», которые способствуют усилению воздействующей функции текста за счет различных видов метафор, эпитетов, образных сравнений, лексических повторов, синонимических рядов и других образно-выразительных средств и приемов;

- установление общего и специфического в корпусе вторичных номинаций в русском и итальянском языках, выявление типов отношений исследованных единиц в сопоставляемых языках: тождество (смысловые структуры соотносимых единиц тождественны); частичное совпадение (объем значений слова одного языка больше объема значений соответствующего слова другого языка); безэквивалентности (в одном из языков отсутствует вторичный ЛСВ).

На заседании научного семинара по языкознанию 25 сентября 2023 года был заслушан доклад соискателя Роговой Юлии Викторовны. Соискатель ответил на все заданные вопросы.

Отзыв о диссертации Роговой Юлии Викторовны, согласно приказу ректора учреждения образования «Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова» № 178 от 20 сентября 2023 г., был обсужден и утвержден на заседании научного семинара по языкознанию 25 сентября 2023 г., протокол № 4 от 25 сентября 2023 г.

Отзыв принят открытым голосованием, в котором приняли участие 13 человек (в том числе 1 доктор филологических наук, 10 кандидатов филологических наук).

Результаты голосования членов научного семинара, имеющих ученые степени: присутствовали – 13 (в том числе 1 доктор филологических наук, 10 кандидатов филологических наук),

за – 13, против – нет, воздержались – нет.

Председатель –
заведующий кафедрой
теоретической и прикладной лингвистики
МГУ имени А.А. Кулешова
доктор филологических наук, профессор

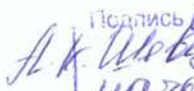
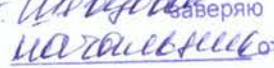

Е.Е. Иванов

Секретарь заседания –
заведующий кафедрой
романо-германской филологии
МГУ имени А.А. Кулешова
кандидат филологических наук, доцент


А.К. Шевцова

Эксперт –
доцент кафедры
романо-германской филологии
МГУ имени А.А. Кулешова
кандидат филологических наук, доцент


Е.Н. Грушецкая

Подпись  Н.К. Швачко
заверяю  Е.Н. Грушецкая
на  на  отделе кадров
учреждения образования
«Могилёвский государственный
университет имени А.А. Кулешова»
